

شرحی بر نقد خرد ناب

و روند پیدایش آن

بل گار و آلن وود

ترجمه کسرا حاتم پوری



به آنان که نبودشان آزار
و بودشان آرامش می دهد.
مترجم

Guyer, Paul

سرشناسه: گایر، پل

عنوان و نام پدیدآور: شرحی بر نقد خرد ناب و روند پیدایش آن/ پل گایر، آلن وود؛ ترجمه کسرا حاتم‌پوری.

مشخصات نشر: تهران: ققنوس، ۱۳۹۲.

مشخصات ظاهری: ۱۶۶ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۷۸-۰۲۷-۸

وضعیت فهرست‌نویسی: فبا

یادداشت: کتاب حاضر ترجمه بخشی از کتاب "Kritik der reinen Vernunft" است که از متن انگلیسی با عنوان "Critique of pure reason" به فارسی برگردانده شده است.

یادداشت: واژه‌نامه.

یادداشت: نمایه.

موضوع: کانت، ایمانوئل، ۱۷۲۴-۱۸۰۴ م. - سنجش خرد ناب - نقد و تفسیر

موضوع: شناخت (فلسفه)

موضوع: علت و معلول

موضوع: عقل

شناسه افزوده: وود، آلن، ۱۹۴۲ م.

شناسه افزوده: Wood, Allen W

شناسه افزوده: حاتم‌پوری، کسرا، ۱۳۵۹ -، مترجم

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۲ ش ۲/ گ/ ۲۷۷۹ B

رده‌بندی دیویی: ۱۹۳

شماره کتابشناسی ملی: ۳۰۷۳۷۴۴

این کتاب ترجمه بخشی است از

Immanuel Kant

Critique of Pure Reason

Trans. by Paul Guyer and Allen W. Wood

Cambridge University Press, 1997



انتشارات قوqnoos

تهران، خیابان انقلاب، خیابان شهدای زاندارمری،

شماره ۱۱۱، تلفن ۴۰۸۶۴۰ - ۴۰۶۶

پل گایر و آلن وود

شرحی بر نقد خرد ناب

و روند پیدایش آن

ترجمه کسرا حاتم‌پوری

چاپ اول

۱۱۰۰ نسخه

۱۳۹۲

چاپ شمشاد

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۸ - ۰۴۷ - ۲۷۸ - ۶۰۰ - ۹۷۸

ISBN: 978 - 600 - 278 - 047 - 8

www.qoqnoos.ir

Printed in Iran

۸۰۰۰ تومان

فهرست

پیشگفتار مترجم	۷
پیش درآمد	۱۱
۱. چکیده نقد	۱۳
راهبرد نقد	۱۳
ساختار نقد	۱۸
«درآمد»: ایده فلسفه استعلایی	۲۳
«حسیات استعلایی»: مکان، زمان و ایدئالیسم استعلایی	۲۵
«تحلیل استعلایی»: قیاس‌های متافیزیکی و استعلایی	۲۸
اصول فاهمه ناب	۳۱
«دیالکتیک استعلایی»: نقد متافیزیک	۳۸
کاربرد تنظیمی ایده‌ها	۴۴
«آموزه روش»	۴۷
۲. پیام نقد	۵۱
۳. شکل‌گیری نقد	۵۷
شرحی نو [در باره اصول نخستین شناخت متافیزیکی] (۱۷۵۵) ...	۶۱
آثار فلسفی از سال ۱۷۶۲ تا ۱۷۶۴	۶۷

هستم. اما باید سپاسگزاری ویژه‌ای کنم از دوست ارجمندم میثم پورافضل که افزون بر ویرایش دقیق متن فارسی، قسمت‌های زیادی از کتاب را مقابله و نکته‌هایی نفزگوشزدم کرد. بی‌یاری این عزیزان، ترجمه به پایان نمی‌رسید و چنین شکلی نمی‌یافت: نکته‌ای همه‌گو را من هم باید بگیریم: بی‌شک مسئولیت نقص‌های احتمالی این ترجمه بر عهده نگارنده است و امید دارم که استادان و دانشجویان گرامی مرا از نکته‌سنجی‌های بارینک‌بینان خود محروم نسازند. در پایان، بر خود فرض می‌دانم که از ناشر کتاب تشکر کنم که بی‌آشنایی پیشین با مترجم و بی‌منت، زحمت نشر کتاب را بر دوش گرفتند که در وانفسای وضع کنونی نشر، غنیمتی گهربار است.

کسرا حاتم‌پوری

تیرماه ۱۳۹۱

kasrahatampour@gmail.com

پیش درآمد

کتاب نقد خرد ناب ایمانوئل کانت از آثار بنیادین و ماندگار تاریخ فلسفه غرب است. کتاب در می ۱۷۸۱، هنگامی که وی پنجاه و هفت ساله شده بود، جامه طبع پوشید و شش سال بعد، برای چاپ دوم، بازنگری اساسی شد. از سویی، کتاب نقد اوج سه دهه تلاش شخصی کانت بود و، از سوی دیگر، سرآغاز دو دهه بعدی اندیشه فلسفی او که به سرعت در حال شکل‌گیری بود و امروزه بسیار فراگیر شده است. پیش از دو سده از نخستین چاپ نقد اول می‌گذرد و کتاب همواره موضوع تفسیر پژوهشگران و پیوسته سرچشمه الهام فیلسوفان مبتکر بوده است. حکایت کامل تأثیرگذاری کتاب مستلزم نگارش تاریخ فلسفه از زمان کانت است که در این کوتاه نمی‌گنجد. در این اثر، پس از چکیده ساختار و گفتار نقد اول، طرح کلی پیدایش و پیشرفت آن را ترسیم خواهیم کرد؛ از نخستین رساله متافیزیکی کانت در ۱۷۵۵ تا انتشار نخستین نسخه کتاب در ۱۷۸۱ و بازنگری آن برای ویرایش دوم در ۱۷۸۷.